



Panel Henwyn Tyller hag Arwodhyow Place-name and Signage Panel

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy'Gwener 15 mis Me 2026

Draft Minutes of the meeting held: Friday 15 May 2026

Attendees: J Edmondson; J Cunio; J Gillingham; K George; P Hodge; L Jenkin;
C Lake; T Moyle; S Opie;

In attendance: S Rogerson

| # | Item | Action |
|---|--|--------|
| 1 | Diharesow / Apologies R Sheaff | |
| 2 | Kovnotyansow / Minutes Minutes of the meeting dated 20 March 2026 were read and agreed as correct. | |
| 3 | Materow ow sordya / Matters arising Four Barrow Hill, Cardinham Amend translation to Bre Beswar Krug . Cardinham China Clay Works, Cardinham Refer the word <i>priva</i> to Terminology for 'clay works, clay pit'. St Bellarmin's Tor, Cardinham There was no further information on this name following local enquiries. | |
| 4 | Materow ughella / Strategic issues None | |
| 5 | Arwodhow yn stretow / Street signs Fair Park Road, Roche = Fordh Park Teg | |

| # | Item | Action |
|---|------|--------|
|---|------|--------|

Creswell Payne's *The story of the parish of Roche* states "the Fairpark is on the manor farm of Tregarrick near the Church". This would have been somewhere towards the south of the settlement, and on the opposite side to this development.

Goss Moor View, Roche = **Gwel Hal Gors**

Both *Kors Fala* and *Hal Gors* had been used for parts of Goss Moor. The latter was selected due to this site being located away from the River Fal.

Hillview Close = **Kew Gwel an Vre**

Ireland Drive, Roche = **Rosva Hirilen**

No Ireland family name was identified in the surrounding parishes. It was reported to be from a local field name. The Panel considered 'Long Field' (plot 512, Roche tithe apportionment) to be the most likely in the vicinity.

Further local information would be welcomed, should there be evidence of another interpretation.

Tregoss Close, Roche = **Kew Tregors**

Kestle Drive, Truro = **Rosva Kastel**

Paul's Terrace, Truro = **Terras Pawl**

Riverside Walk, Perranarworthal = **Kerdh ar Wodhel**

Foundry Wharf, Perranarworthal = **Kay Gwara Teudhji**

Foundry Quay, Perranarworthal = **Kay Teudhji**

Rawley Lane, Newquay = **Bownder Rawley**

The Tram Track, Newquay = **An Hyns Tramm**

Previous translations included *trammlergh* and *tramow*. To be discussed by the Terminology Panel.

Tredinnick Garden Village = **Lowarth Treveben**

Although using the name Tredinnick, the proposed site was ~1 mile west of the settlement in St Issey. Located between Trevibban and Bogee Farm.

The Panel considered Trevibban to be more appropriate given

| # | Item | Action |
|---|------|--------|
|---|------|--------|

its location. Gover's 1948 list of personal names links the British personal name "Ebon" to Trevibban, although the historical spellings for the settlement suggest 'Eben'. This name may be derived from the name Mabyn.

Woodland Rise, Penryn = **Riw Gwydhel**

Woodside = **Ar Wydhel**

Flower Boat, Millbrook = **Lester Bleujyowek**

In reference to the Millbrook Black Prince festival day in South East Cornwall.

6 Henwyn tyller / Placenames

Cardinham names

Galgeth

There was a *Kelget huw in Liskeard (1538) which was a black circle. Due to the similar spelling, the name Galgeth may also feature the word *kylgh* 'circle'. References to nearby rounds only appear in field names.

Pollemellecke (lost) = OMITTED

Pomerey Hill = OMITTED

St Bellarmin's Tor = Karn S. Bellarmin

Following no response from the local history group, the name was left untranslated.

Shabra Cottages = OMITTED

Sheecombe = OMITTED

Sina = Sinay

The Cardinham tithe apportionment recorded the name as "Sinia". This corresponds with the biblical Mount Sinai.

South Town = OMITTED

Tawna = DEFERRED

Recorded as Tavena c.1260. The name may have been Trevena 'hill farm'. It is located to the southwest of Venn at the top of

| # | Item | Action |
|----------|--|--------|
| | the springs flowing into Venn Wood. Perhaps related to the above name or perhaps similar to <i>atte fenna</i> ; related to Cornish <i>fenna</i> 'to overflow'. | |
| | Tremoreland = Trewoon | |
| | Treswithick = Treroswdyhek | |
| | Treveddick = OMITTED | |
| | Trezance = Tirsans | |
| | Venn = DEFERRED | |
| | Various settlements in east Cornwall contain "Venn" consistently voicing the "Fenn" of earlier spellings. Perhaps being a borrowing of English 'fen'. Early OS maps show it was a wet woodland with a tributary flowing through Venn Wood. | |
| | It was suggested to use <fenn> as a Cornish form for 'fen', based on the root <i>fenna</i> 'to overflow'. | |
| | See note on Tawna. | |
| | Welltown = Trefenten | |
| | Yetta = Yettow | |
| | May contain the Cornish plural, or English 'At the gate'. | |
| 7 | Negys aral / Any other business | |
| | None | |
| 8 | Dydh an kuntelles nessa / Date of next meeting | |
| | Friday 19 June 2026, 10–12.30pm; Microsoft Teams meeting | |